



Gesuch um

Durchführung eines Schiessanlasses ausserhalb des amtl. Schiesswesens / Abgabe von Munition
Gestützt auf Art. 4, Art. 58 und Anhang 4, Ziffer 3 der Verordnung des VBS über das Schiesswesen ausser Dienst vom 11.12.2003 (max. 5'000 Patronen / Sorte).

Demande relative à

l'organisation d'une manifestation de tir hors des tirs officiels / au prelevement de munitions

Fondé sur l'art. 4, l'art. 58 et l'appendice 4 de l'ordonnance du DDPS sur le tir hors du service du 11.12.2003 (max. 5'000 cartouches / sorte).

Domanda d'autorizzazione

per una manifestazione di tiro fuori dei tiri ufficiali / prelevare di munizione

Fondandoci sull'art. 4, sull'art. 58 nonché sull'appendice 4 dell'ordinanza del DDPS sul tiro fuori del servizio del 11.12.2003 (max. 5'000 cartucce / genere).

Anlass	Datum		
Manifestation	Date		
Manifestazione _____	Data _____		
Ort	Bestellung	Verein	
Lieu	Commande	Société	SAT
Luogo _____	Ordinazione	Società	

Munitionsbedarf / Quantité de munition / Quantità di munizioni

GP 90 5.6 mm GP 11 7.5 mm Pist Pat 9 mm Pist Pat 7.65 mm

Name des Verantwortlichen

Nom du responsable

Nome del responsabile _____

Adresse

Adresse

Indirizzo _____

PLZ, Ort

NPA, lieu

NPA, luogo _____

Schiessprogramm

Programme de tir

Programma di tiro _____

Schiessverein

Société de tir

Società di tiro _____

Versicherung *

Assurance *

Assicurazione * _____

*** Zwingend Police beilegen! / Joindre impérativement la police! / E obbligatorio di allegare la polizza!**

Gesuch senden an

Envoyer la demande à

Inviare la domanda a

Kommando Ausbildung

Ausb Ustü / SAT

Papiermühlestrasse 14

3003 Bern

schiesswesenad@vtg.admin.ch

Der Anlass wird wie vorgelegt bewilligt

La manifestation est autorisée comme la demande

La manifestazione viene autorizzata secondo richiesta _____

Zurück an den Schiessverein mit Kopie
für den verantwortlichen Organisator

Retour à la société de tir avec copie
pour l'organisateur responsable

Rinvio alla società di tiro con copia per
l'organizzatore responsabile.